

GRUPPE 3 Section	Gewicht Weight Approx. ≈ kg	WERKSTOFFE Materials	SCHLAUCHANSCHLUSS GEWINDE oder KUPPLUNG Hose Inlet Thread or Coupling		BESTELL- NUMMER Part Number
			DN	G / K	
					Type



TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

6,6	Krümmer Aluminium Kupplung Messing KD = NBR elbow aluminium coupling brass KD = NBR	80	G 3" A Ms	KWK 3" Ms
6,7		100	G 4" A Ms	KWK 4" Ms
8,3		100	5 1/2" A Ms ¹⁾	KWK 5 1/2" Ms
5,8	Krümmer Aluminium KD = NBR elbow aluminium KD = NBR	80	G 3" A Al	KWK 3" Al
6,2		100	G 4" A Al	(KWK 4" Al)
6,7		100	5 1/2" A Al ¹⁾	(KWK 5 1/2" Al)
7,0	Krümmer Edelstahl 1.4571 (V4A) KD = PD KWK TM elbow stainless steel AISI 316 L / INOX KD = PD KWK TM	50	Rd 78 x 1/6 SS ²⁾	KWK 78 SS
6,9		80	G 3" A SS	KWK 3" SS
7,9		100	G 4" A SS	(KWK 4" SS)
10,3		100	5 1/2" A SS ¹⁾	(KWK 5 1/2" SS)

¹⁾ Eisenbahn-Kesselwagengewinde nach DIN 6602 (alte DIN 11)

Rail car thread according to DIN 6602 (old DIN 11)

²⁾ Rundgewinde nach DIN 405 - gemäß DIN 14555 für Ölalarm-Fahrzeuge der Feuerwehr

Knuckle thread acc. to DIN 405 - according to DIN 14555 for fire brigade oil alarm vehicles

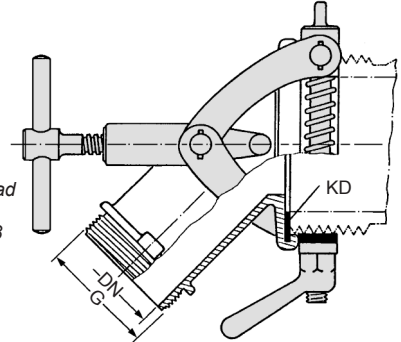
Kesselwagen-Abfüllkupplung **KWK**, mit Abfüllkrümmer DN 80 (3") mit einliegender Dichtung KD, andererseits mit Schlauchanschluss wie abgebildet. Spanngestell mit Klemmbacken aus Stahl verzinkt.

*Rail car discharge coupling type **KWK** with elbow DN 80 (3"), with captive seal KD, other end hose connection as shown. Clamping device and clamps of galvanised steel.*

KWK

mit Außengewinde
G = Rohrgewinde
nach DIN ISO 228

with male pipe thread
G = BSP parallel
acc. to DIN ISO 228

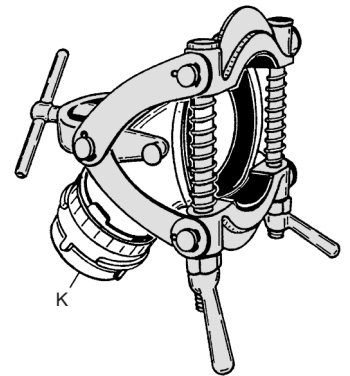


6,8	Krümmer Aluminium Kupplung Messing KD = NBR elbow aluminium coupling brass KD = NBR	50	VK 50 Ms	KWK x VK 50
6,6		80	VK 80 Ms	KWK x VK 80
7,8		100	VK 100 Ms	KWK x VK 100
6,1	Krümmer + Kupplung Aluminium elbow + coupling aluminium	80	VK 80 Al	KWK x VK 80 Al
7,8	Krümmer + Kupplung Edelstahl 1.4571 / 1.4408 KD = PD KWK TM elbow + coupling stainless steel AISI 316 L / INOX KD = PD KWK TM	50	VK 50 SS	KWK x VK 50 SS
7,6		80	VK 80 SS	KWK x VK 80 SS
9,1		100	VK 100 SS	KWK x VK 100 SS

KWK - VK

mit VK-Kupplung
nach DIN 28450

with VK-coupling
acc. to DIN 28450

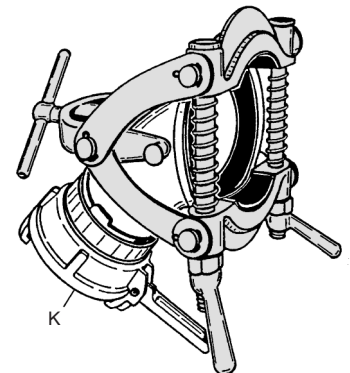


7,2	Krümmer Aluminium Kupplung Messing KD = NBR elbow aluminium coupling brass KD = NBR	50	MK 50 Ms	KWK x MK 50
7,3		80	MK 80 Ms	KWK x MK 80
9,4		100	MK 100 Ms	KWK x MK 100
6,4	Krümmer + Kupplung Aluminium elbow + coupling aluminium	80	MK 80 Al	KWK x MK 80 Al
8,1	Krümmer + Kupplung Edelstahl 1.4571 / 1.4408 KD = PD KWK TM elbow + coupling stainless steel AISI 316 L / INOX KD = PD KWK TM	50	MK 50 SS	KWK x MK 50 SS
8,3		80	MK 80 SS	KWK x MK 80 SS
10,4		100	MK 100 SS	KWK x MK 100 SS

KWK - MK

mit MK-Kupplung
nach DIN 28450

with MK-coupling
acc. to DIN 28450

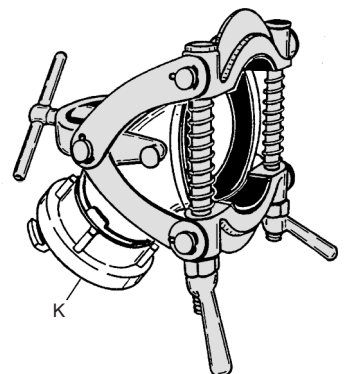


7,1	Krümmer Aluminium Kupplung Messing KD = NBR elbow aluminium coupling brass KD = NBR	50	Storz C Ms	KWK x Storz C
7,0		80	Storz B Ms	KWK x Storz B
8,9		100	Storz A Ms	KWK x Storz A
6,8	Krümmer + Kupplung Aluminium KD = NBR elbow + coupling aluminium KD = NBR	50	Storz C Al	KWK x Storz C Al
6,2		80	Storz B Al	KWK x Storz B Al
7,6		100	Storz A Al	KWK x Storz A Al
8,1	Krümmer + Kupplung Edelstahl 1.4571 (V4A) KD = PD KWK TM elbow + coupling stainless steel AISI 316 L / INOX KD = PD KWK TM	50	Storz C SS	KWK x Storz C SS
8,5		80	Storz B SS	KWK x Storz B SS
10,3		100	Storz A SS	KWK x Storz A SS

KWK - Storz

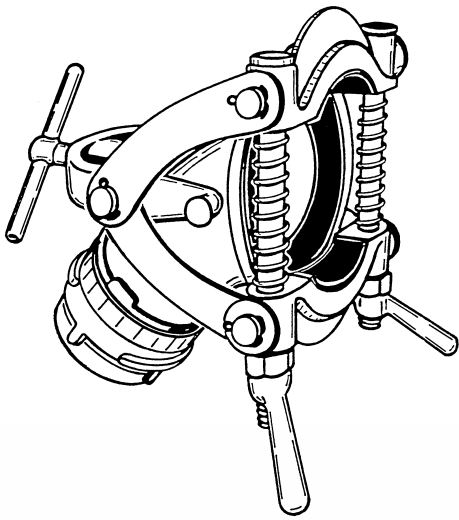
mit Storz-Fest-
kupplung nach DIN

with Storz coupling
acc. to DIN



Kesselwagen - Abfüllkupplungen KWK

Die Kesselwagen-Entleerung · The Rail Tanker Discharge



Die meisten Eisenbahn-Kesselwagen haben einen Schlauchanschluss DN 100 mit Grobgewinde 5 1/2" nach alter DIN 11 (ä. Ø ≈ 139 mm). Zur Entleerung können Abfüllschläuche DN 100 (4") mit einer Mutterschraubung M 100-5 1/2" direkt angeschraubt werden (A). Häufiger benutzt man aber zur Arbeitserleichterung Tankwagen-Schläuche TW 75 (3"), die mit TW-Schnellkupplungen nach DIN 28 450 ausgerüstet sind. Die Verbindung zum Grobgewinde 5 1/2" wird schnell und sicher durch ein Kesselwagen-Zwischenstück KWZ gemäß Seite 325 hergestellt (B).

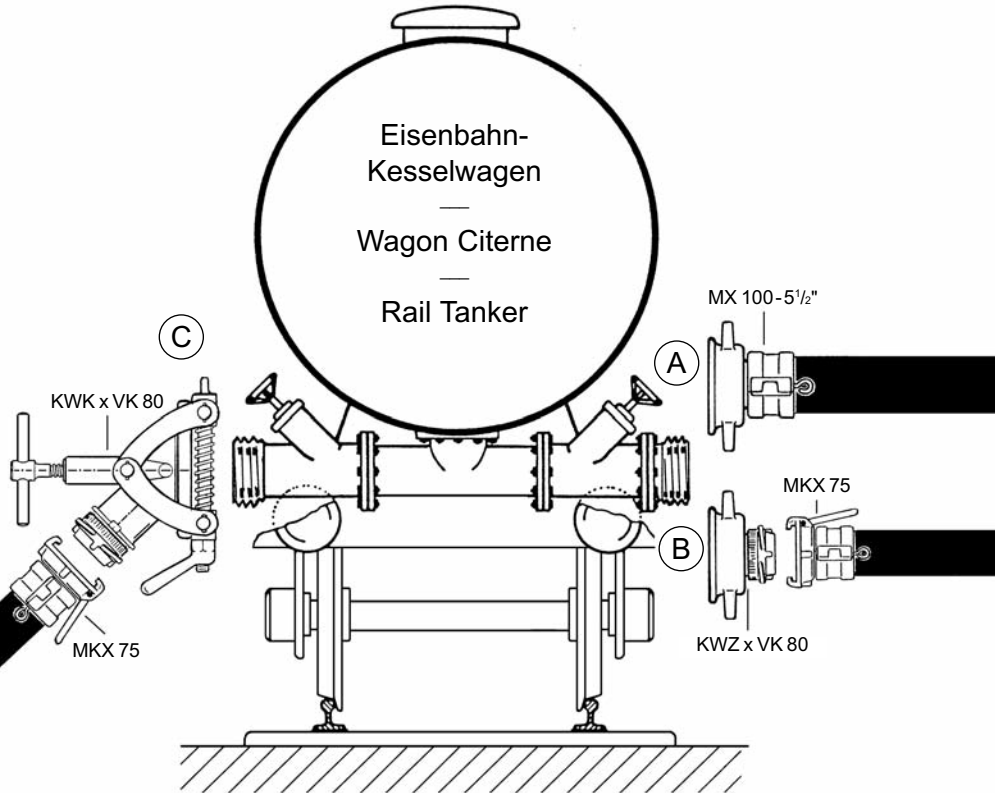
Most rail tankers have a hose connection DN 100 with 5 1/2" rail car thread according to old DIN 11 (male Ø ≈ 139 mm). Hoses DN 100 (4") with female coupling M 100-5 1/2" can be fitted directly for the discharge (A). To ease work, more often tank truck hoses TW 75 (3") are used. These are fitted with TW quick action couplings according to DIN 28 450. The connection with the 5 1/2" rail car thread is quickly and safely achieved with a rail tanker adapter KWZ (B), see page 325.

Die Kesselwagen - Entleerung mit KWK (C)

Für Kesselwagen mit anderen Schlauchanschlüssen bzw. beschädigten oder verklebten Gewinden hat sich die Schnell-Klemmkupplung KWK seit Jahrzehnten bewährt. Daher gehört sie auch zur Standardausstattung von Ölalarmfahrzeugen. Viele Tankspediteure im grenzüberschreitenden Verkehr führen die KWK anstelle einer Vielzahl von Übergangsstücken mit. - Die KWK kann auf Schlauchanschlussgewinde mit äußerem Durchmesser von 80 - 140 mm aufgeklammert werden. Die Klemmverbindung ist geeignet für die auftretenden statischen Drücke, jedoch nicht für höhere Pumpendrücke.

Rail Tanker Discharge with KWK (C)

For rail tankers with different hose connections or damaged/dirty thread the quick clamp coupling KWK has proved suitable for decades. Therefore it is standard of oil alarm vehicles. Many forwarders of tank trucks use the KWK instead of various adapters on international routes. - The KWK can be clamped on hose fittings with threads of 80 to 140 mm male diameter. The clamping is suitable for the occurring static pressures, but not for higher pump pressures.



Ersatzteile KWK · Spare Parts of KWK

EM 883

EB 885

EK 882

EA 881

Werkstoff Material	Bestellnummer Part No.
Perbunan / NBR	PD 152/80
Viton / FKM	ViD 152/80
PTFE ummantelt PTFE encapsulated	PD 152/80 TM